



مسودة الدليل المساعد لمقدم الطلب

الوحدة رقم 3

الرجاء العلم أن هذه هي مسودة مناقشة فقط. لا ينبغي أن يعتمد مقدمو الطلبات المحتملون على أي من التفاصيل المُقترحة الخاصة ببرنامج gTLD الجديدة حيث ما زال البرنامج خاضعاً لمشاورة ومراجعة إضافيتين.

تمت ترجمة هذه الوثيقة من اللغة الإنجليزية ليصل إليها جمهور أعرض.

وعلى الرغم من الجهود التي بذلتها شركة الإنترنت للأرقام والأسماء المُخصصة (ICANN) للتحقق من دقة الترجمة، غير أن اللغة الإنجليزية هي اللغة التي يتم العمل بها في ICANN، كما أن النص الأصلي المكتوب باللغة الإنجليزية من هذه الوثيقة هو النص الوحيد الرسمي والمعتمد.

18 فبراير 2009

الوحدة 3

إجراءات حل النزاع

توضح هذه الوحدة الغرض من آليات المعارضة وحل النزاع، ودوافع تقديم معارضة رسمية على طلب gTLD، والإجراءات العامة اللازمة لتقديم معارضة أو الرد عليها، والطريقة التي تسير بها إجراءات حل النزاع.

وتقوم هذه الوحدة أيضاً بمناقشة المبادئ التوجيهية أو المقاييس التي ستقوم كل هيئة من هيئات مزود خدمة حل النزاع بتطبيقها في التوصل إلى قرار خبير.

ينبغي أن يدرك جميع مقدمي الطلبات إمكانية تقديم معارضة ضد أي طلب والخيارات المتاحة في حالة حدوث مثل هذه المعارضة.

1-3 الغرض من عملية حل النزاع ونظرة عامة عليها

يعد الغرض من تصميم عملية حل النزاع المستقلة هو حماية مصالح وحقوق معينة. وتقدم العملية طريقاً للمعارضة الرسمية أثناء تقييم الطلبات. ويسمح هذا المسار لطرف محدد لديه حق المعارضة بدراسة معارضاته أمام لجنة من الخبراء المؤهلين.

ويمكن تقديم معارضة رسمية عند توفر أي من الدوافع الأربعة المذكورة فقط، كما هو موضح بهذه الوحدة. تبدأ إجراءات حل النزاع بتقديم معارضة رسمية. وعند تقديم طلب gTLD، يوافق مقدم الطلب على قبول تطبيق إجراءات حل النزاع هذه بخصوص gTLD. وبالمثل، يقبل المعارض تطبيق إجراءات حل النزاع بخصوص gTLD عند تقديم معارضته.

1-1-3 دوافع المعارضة

يمكن تقديم معارضة عند توفر أي من الدوافع الأربعة التالية:

معارضة السلسلة المربكة – سلسلة gTLD المطلوبة مشابهة بشكل مربك لـ TLD حالي أو لسلسلة gTLD أخرى مطلوبة في نفس جولة تقديم الطلبات.

معارضة الحقوق القانونية – سلسلة gTLD المطلوبة تنتهك الحقوق القانونية الحالية للمعارض.

معارضة الأخلاق والنظام العام – سلسلة gTLD المطلوبة مخالفة للقواعد القانونية المقبولة بشكل عام والخاصة بالأخلاق والنظام العام المعترف بها بموجب مبادئ القانون الدولية.

معارضة المجتمع – توجد معارضة وجيهة لطلب gTLD من جانب نسبة كبيرة من المجتمع الذي يمكن أن تستهدفه سلسلة gTLD بشكل صريح أو ضمنى.

تمت مناقشة الأسس المنطقية لهذه الدوافع في التقرير النهائي لعملية تطوير سياسة شركة ICANN الخاصة بـ gTLDs الجديدة. للحصول على مزيد من المعلومات بخصوص هذه العملية، راجع الموقع <http://gnso.icann.org/issues/new-gtlds/pdp-dec05-fr-part-08aug07.htm>.

2-1-3 حق المعارضة

يجب على المعارضين استيفاء متطلبات حق المعارضة ليتم أخذ معارضاتهم بعين الاعتبار. وستتم مراجعة جميع المعارضات بواسطة هيئة من الخبراء يتم تعيينها بواسطة مزود خدمة حل النزاع (DRSP) المناسب لتحديد ما إذا كان المعارض يملك حق المعارضة. وإليك متطلبات حق المعارضة لدوافع المعارضة الأربعة:

دافع المعارضة	لمن حق المعارضة
السلسلة المربكة	مُشغل TLD حالي أو مقدم gTLD في الدورة الحالية
الحقوق القانونية	أصحاب الحقوق
الأخلاق والنظام العام	سيتم تحديده لاحقاً
المجتمع	المؤسسة المعنية

1-2-1-3 معارضة السلسلة المربكة

يوجد كيانان اثنان لهما الحق في المعارضة:

- يستطيع مشغل TLD حالي تقديم معارضة على سلسلة مربكة للتأكيد على وجود ارتباطك في السلسلة بين gTLD مطلوب وTLD قيد التشغيل حالياً.
- يستطيع أي من مقدمي طلبات gTLD في دورة الطلب هذه تقديم معارضة على سلسلة مربكة للتأكيد على وجود ارتباطك في السلسلة بين gTLD مطلوب وTLD الذي تقدم بطلبه.

وفي حالة نجاح أحد مُشغلي نطاقات TLD الموجودة في إثبات حدوث ارتباطك في السلسلة مع أحد مقدمي الطلبات، فسيتم رفض الطلب

في حالة تأكيد أحد مقدمي طلبات gTLD على وجود ارتباطك في السلسلة مع مقدم طلب آخر، فالنتيجة الوحيدة المحتملة لكل من هذين المقدمين هي وضعهما في إحدى مجموعات التنافس لإحالتهم إلى أحد إجراءات حل التنافس (راجع الوحدة 4، إجراءات التنافس على السلسلة). إذا لم تتجح المعارضة التي قدمها أحد مقدمي طلبات gTLD على مقدم طلب gTLD آخر، فقد يواصل مقدما الطلب كليهما التقدم في العملية بدون اعتبارهما في تنافس مع بعضهما البعض.

2-2-1-3 معارضة الحقوق القانونية

لصاحب الحق فقط حق تقديم معارضة الحقوق القانونية. ويجب أن تتضمن المعارضة المقدمة السبب والوثائق الخاصة بالحقوق القانونية (التي قد تتضمن

العلامات المُسجلة أو العلامات غير المُسجلة) الحالية التي يدعي المعارض انتهاكها من خلال gTLD المطلوب.

3-2-1-3 معارضة الأخلاق والنظام العام

تظل متطلبات حق تقديم المعارضة والخاصة بمعارضات الأخلاق والنظام العام تحت الدراسة. ولا تزال تعمل ICANN لتطوير متطلبات الحق في المعارضة خاصة بتقديم المعارضات المتعلقة بالأخلاق والنظام العام. وتم التعبير عن بعض المخاوف حول ترك الحق في المعارضة مفتوحاً لأي شخص أو أية هيئة، ولكن أثبتت بعض المخاوف أيضاً حول قصر هذا الحق على مجموعة محددة فقط، مثل الحكومات. ويتسق السماح لأي شخص بالمعارضة مع فرص حدوث ضرر محتمل، ولكنه قد يكون مانعاً غير فعال للمعارضات التافهة. ومن ناحية أخرى؛ على الرغم من تمتع بعض المجموعات مثل الحكومات باستعداد جيد لحماية الأخلاق والنظام العام داخل بلدانهم، غير أنه من المحتمل عدم رغبتهم في المشاركة في هذه العملية.

والرأي الحالي -والذي تدعو ICANN إلى إجراء مزيد من التعليقات العامة عليه- هو تطوير آلية تفرض على كل من يقدم معارضة على أساس الأخلاق والنظام العام إظهار اهتمام مشروع وحدث ضرر أو ضرر محتمل نتيجة لسلسلة gTLD المطلوب تقديم طلب للحصول عليها. وعلى غرار ما يحدث في الإجراءات الأخرى للمعارضة، من المحتمل أن تؤدي هذه الآلية إلى عملية تتكون من مرحلتين للهيئات المعنية بحل النزاع؛ حيث سيقومون أولاً بتقييم الحق في المعارضة، وإذا كان ذلك مرضياً، فستقوم الهيئة بعد ذلك بدراسة أهلية المعارضة.

4-2-1-3 معارضة المجتمع

تعتبر المؤسسات المعنية المرتبطة بالجماعات المحددة مؤهلة لتقديم معارضة المجتمع. ويجب أن يكون "المجتمع المحدد" متعلقاً بسلسلة gTLD المطلوب تقديم طلب للحصول عليها في الطلب محل المعارضة. ومن أجل اكتساب حق المعارضة الخاصة بمعارضة المجتمع، يلزم أن يثبت المعارض كلاً ما يلي:

أنها هيئة مؤسسة - وتتضمن العوامل الممكن أخذها بعين الاعتبار في تحديد ذلك:

- مستوى الاعتراف العالمي بالمؤسسة؛ و
- طول الفترة الزمنية لوجود المؤسسة؛ و
- الدليل التاريخي العام لوجودها، مثل وجود الرخصة الرسمية أو وثيقة التسجيل الوطنية أو الدولية، أو تأييد من حكومة أو منظمة حكومية دولية أو معاهدة. يجب ألا يكون قد تم تأسيس الهيئة فقط بالتزامن مع عملية تقديم طلب gTLD.

أن لديها علاقة مستمرة مع مجتمع محدد يتكون من عدد محدود من الأفراد - وتتضمن العوامل الممكن أخذها بعين الاعتبار في تحديد ذلك:

- وجود آليات للمشاركة في الأنشطة والعضوية والقيادة؛ و
- غرض مؤسسي يتعلق باستفادة المجتمع ذي الصلة؛ و

- أداء الأنشطة دورية التي تعود بالنفع على المجتمع ذي الصلة؛ و
- مستوى الحدود الرسمية حول المجتمع.

3-1-3 مزود خدمة حل النزاع

لبدء إجراء حل النزاع، يجب تقديم معارضة بحلول الموعد النهائي الذي تم نشره مباشرةً من خلال مزود خدمة حل النزاع المناسب لكل أساس معارضة.

- وافق المركز الدولي لحل النزاعات من حيث المبدأ على تنظيم النزاعات التي تنشأ نتيجة لمعارضات السلاسل المربكة.
- وافق مركز التحكيم والوساطة بالمنظمة العالمية للملكية الفكرية من حيث المبدأ على تنظيم النزاعات التي تنشأ نتيجة لمعارضات الحقوق القانونية.
- وافق المركز الدولي للخبراء التابع لغرفة التجارة الدولية من حيث المبدأ على تنظيم النزاعات التي تنشأ نتيجة لمعارضات الأخلاق والنظام العام والمجتمع.

4-1-3 الخيارات في حالة تقديم معارضة

تتوفر الخيارات التالية لمقدمي الطلبات التي تخضع لمعارضة:

1. ويستطيع مقدمو الطلبات العمل للتوصل إلى تسوية مع المعارض، مما يؤدي إلى سحب المعارضة أو الطلب،
2. يستطيع مقدم الطلب تقديم رد على المعارضة والدخول في عملية حل النزاع (راجع القسم 3.2)؛ أو
3. يستطيع مقدم الطلب الانسحاب، وفي هذه الحالة يظفر المعارض لتخلف الخصم، ولن يستمر الطلب بعد ذلك.
4. في حالة عدم تقديم مقدم الطلب لرد لأي سبب من الأسباب، يفوز المعارض تلقائياً.

5-1-3 المعارض المستقل¹

يمكن أيضاً تقديم معارضة ضد أحد طلبات الحصول على نطاق gTLD بواسطة معارض مستقل. لا يعمل المعارض المستقل نيابةً عن أي أشخاص أو أية كيانات معينة، ولكنه سيمثل نفسه منفرداً في ضوء أهم اهتمامات الجمهور الذي يستخدم الإنترنت العالمي.

¹تم تضمين هذا القسم لتوفير فرصة أولية للتعليق العام.

للاطلاع على المزيد من المناقشة، انظر مذكرة التفاهم التوضيحية على الموقع

<http://www.icann.org/ar/topics/new-gtlds/independent-objector-18feb09-ar.pdf>

وفي ضوء هذا الهدف الموجود ضمن هدف المصلحة العامة، فإنه يقتصر على المعارض المستقل تقديم المعارضات بناءً على أساسى الأخلاق والنظام العام والمجتمع.

ولن يتمتع أي من موظفى ICANN، أو مجلئ إدارة مديري ICANN بالسلطة لتوجيه المعارض المستقل أو مطالبته بتقديم أية معارضة خاصة أو منعها منها. وإذا قرر المعارض المستقل تقديم معارضة، فسيقوم/فستقوم ببدء المعارضة ومتابعتها في المصلحة العامة.

وسيتمتع المعارض المستقل بخبرة واحترام جديدين في المجتمع الإنترنت، ولن يكون تابعاً لأي من مقدمي طلبات الحصول على نطاقات gTLD.

2-3 إجراءات التقديم

توفر المعلومات الواردة في هذا القسم ملخصاً للإجراء الخاصة بتقديم:

• المعارضات و

• الردود على المعارضات

للاطلاع على بيان شامل بمتطلبات التقديم المقبولة بشكل عام، راجع إجراءات حل النزاع على نطاقات gTLD الجديدة ("الإجراء") على الموقع <http://www.icann.org/ar/topics/new-gtlds/draft-dispute-resolution-procedure-18feb09-ar.pdf>. ولاحظ أنه يجب اتباع القواعد والإجراءات الخاصة بكل مزود خدمة حل نزاع متعلق بكل أساس من أساس المعارضة.

وفي حالة ظهور أي تعارض بين المعلومات المقدمة في هذه الوحدة والإجراء، فسيكون الإجراء هو السائد.

1-2-3 إجراءات تقديم المعارضة

الإجراءات المبينة في هذه الفقرة الفرعية يجب أن يتبناها أي طرف يرغب في تقديم معارضة رسمية ضد أي طلب تم نشره بواسطة شركة ICANN. وإذا أراد أي مقدم طلب تقديم معارضة رسمية ضد أي طلب gTLD آخر، يجب عليه اتباع نفس هذه الإجراءات.

• يجب تقديم جميع المعارضات إلكترونياً من خلال مزود خدمة حل النزاع المناسب قبل الموعد النهائي المعلن. ولن يتم قبول المعارضات بواسطة "مزود خدمة حل النزاع" بعد هذا الموعد.

• يجب تقديم جميع المعارضات باللغة الإنجليزية.

• يجب تقديم كل معارضة بشكل منفصل. وإذا كان أي معارض يرغب في معارضة عدة طلبات، يجب عليه تقديم معارضة منفصلة وسداد رسوم التقديم المصاحبة لكل طلب محل معارضة. بينما إذا كان أي معارض يرغب في معارضة أحد الطلبات بناءً على أكثر من أساس واحد، يجب على المعارض تقديم معارضات منفصلة وسداد رسوم التقديم المصاحبة لكل دافع معارضة.

يجب أن تتضمن كل معارضة يقدمها أي معترض ما يلي:

- الاسم ومعلومات الاتصال الخاصة بالمعارض.
- بيان يوضح أساس حق المعارضة؛ بمعنى، لماذا يعتقد المعارض أن له الحق في المعارضة.
- وصف المعارضة، ويتضمن:
 - بيان يوضح الدافع المحدد الذي بموجبه تم تقديم المعارضة.
 - شرح تفصيلي حول صلاحية المعارضة، والسبب في دعمها.
 - شرح تفصيلي حول صحة المعارضة ولماذا ينبغي رفض الطلب.
- نُسخ من أية وثائق يعتبرها المعارض أساساً للمعارضة.

الحد الأقصى للمعارضة 5000 كلمة أو 20 صفحة أيهما أقل، باستثناء المرفقات.

يجب على المعارض تقديم نسخ من الاقتراحات المرسلة إلى مزود خدمة حل النزاع المرتبط وإلى مقدم الطلب وشركة ICANN (باستثناء الاتصالات السرية بين مزود خدمة حل النزاع والمعارض والتي لن يتم تقديمها إلى ICANN).

سوف تنشر شركة ICANN إعلاناً على موقعها على شبكة الإنترنت تحتوي على تعريف بجميع المعارضات عقب انقضاء الموعد النهائي لتقديم المعارضات بفترة وجيزة. لن يتم نشر المعارضات قبل ذلك الموعد النهائي.

2-2-3 رسوم تقديم المعارضة

عند تقديم المعارضة، تتم مطالبة المعارض بسداد رسم تقديم غير قابل للاسترداد بالمقدار المحدد والمعلن بواسطة "مزود خدمة حل النزاع" المختص. وإذا لم يتم سداد رسم التقديم، فسوف يتجاهل "مزود خدمة حل النزاع" المعارضة بدون تحيز. راجع القسم 1.5 من الوحدة 1 بخصوص الرسوم.

3-2-3 إجراءات تقديم الردود

وبمجرد الإخطار بأن شركة ICANN قد قامت بنشر قائمة المعارضات المقدمة (راجع القسم الفرعي 1-2-3)، سيقوم "مزود خدمة حل النزاع" بإخطار الأطراف بأنه يجب تقديم الردود خلال 30 يوماً تقويمياً من استلام هذا الإخطار. لن يقبل "مزود خدمة حل النزاع" الردود المتأخرة. وسوف يعتبر أي مقدم طلب يخفق في الرد على معارضة في غضون فترة الـ 30 يوماً المخصصة للرد متخلفاً عن الرد، مما سيبتج عنه فوز المعارض.

- يجب تقديم جميع الردود باللغة الإنجليزية.
- يجب تقديم كل رد بشكل منفصل. أي مقدم طلب يرغب في الرد على عدة معارضات، يجب عليه تقديم رد منفصل وسداد رسم التقديم المرافق للرد على كل معارضة.

- يجب تقديم الردود بشكل إلكتروني.
 - يجب أن يتضمن كل رد يقدمه أي مقدم طلب على:
 - الاسم ومعلومات الاتصال الخاصة بمقدم الطلب.
 - رد نقطة بنقطة على الادعاءات المقدمة من كل معترض.
 - إرفاق أية نسخ من الوثائق التي يعتبرها أساساً للرد.
- الحد الأقصى للردود 5000 كلمة أو 20 صفحة أيهما أقل، باستثناء المرفقات.

يجب على كل مقدم طلب تقديم نسخ لجميع عمليات التقديم المرسلة إلى مزود خدمة حل النزاع المرتبط بإجراءات المعارضة إلى المعارض وICANN (باستثناء الاتصالات السرية بين مزود خدمة حل النزاع ومرسل الرد والتي لن يتم تقديمها إلى ICANN).

4-2-3 رسوم تقديم الرد

عند تقديم مقدم طلب للرد، تتم مطالبته بسداد رسم تقديم غير قابل للاسترداد بالمقدار المحدد والمعلن بواسطة "مزود خدمة حل النزاع" المختص، والذي سيكون مساوياً لنفس رسم التقديم الذي قام المعارض بسداده. وإذا لم يتم سداد رسم التقديم، سوف يتم إهمال الرد.

3-3 نظرة عامة على معالجة المعارضة

توفر المعلومات الواردة أدناه نظرة عامة على العملية التي يقوم مزودو خدمة حل النزاع من خلالها بغدارة إجراءات النزاع التي تم بدؤها. للحصول على معلومات شاملة، الرجاء الرجوع إلى إجراء حل نزاع نطاقات gTLD الجديدة على الموقع <http://www.icann.org/ar/topics/new-gtlds/draft-dispute-resolution-procedure-18feb09-ar.pdf>.

1-3-3 نظرة عامة إدارية

سيقوم جميع "مزود خدمة حل النزاع" بإجراء مراجعة إدارية لكل معارضة للتحقق من مطابقتها لجميع القواعد الإجرائية خلال 14 يوماً تقويمياً من تلقي المعارضة. وبناءً على عدد المعارضات التي يتم استلامها، قد يطلب "مزود خدمة حل النزاع" من شركة ICANN تمديداً طفيفاً لهذا الموعد النهائي.

إذا وجد "مزود خدمة حل النزاع" أن المعارضة تتوافق مع القواعد الإجرائية، فسيتم اعتماد تقديم المعارضة، وستتم مواصلة الإجراءات. بينما إذا لم يجد "مزود خدمة حل النزاع" أن المعارضة تتوافق مع القواعد الإجرائية، فسيصرف النظر عنه وينتهي الإجراءات دون التحيز ضد حق المعارض في تقديم معارضة جديدة وتتوافق مع القواعد الإجرائية. ولن تقاطع مراجعة "مزود خدمة حل النزاع" أو رفضه للمعارضة الحد الأقصى لزمان إرسال المعارضة.

2-3-3 دمج المعارضات

حينما يقوم "مزود خدمة حل النزاع" باستلام جميع المعارضات ومعالجتها، وبناءً على تقديره قد يختار دمج معارضات معينة. ويسعى مزود خدمة حل النزاع إلى اتخاذ قرار بشأن الدمج قبل إصدار إرساله إشعار إلى مقدمي الطلبات يخبرهم بوجوب تقديم الردود ويقوم -إذا كان ذلك مناسباً- بإبلاغ أطراف الدمج في هذا الإشعار.

ومثال لإحدى الحالات التي يمكن أن يحدث بها الدمج هو وجود معارضات متعددة لنفس الطلب تستند إلى نفس الدافع.

عند تقييم دمج المعارضات أم لا، سيوازن "مزود خدمة حل النزاع" كفايات الوقت والمال والجهد والتماسك التي يمكن نيلها عند الدمج مقابل الضرر أو عدم الملاءمة الذي قد يسببه الدمج. وسيسعى "مزود خدمة حل النزاع" لحل جميع المعارضات في خط زمني مماثل. ومن المقرر عدم وضع ترتيب لهذه المعارضات.

وسيسمح لمقدمي طلبات gTLD الجديدة والمعارضين باقتراح دمج المعارضات، ولكن ستم الموافقة على هذا الاقتراح وفقاً لتقدير "مزود خدمة حل النزاع".

3-3-3 التفاوض والوساطة

يتم تشجيع أي طرفين لأي إجراء لحل النزاع للاشتراك في المفاوضات وأو الوساطة التي تهدف إلى حل النزاع سلمياً، ولا يفرض عليهم ذلك. ولدى كل "مزود خدمة حل النزاع" خبراء يمكن توكيلهم كوسطاء لتسهيل هذه العملية، وينبغي على الطرفين اختيارهم للقيام بذلك، وسيقوم "مزود خدمة حل النزاع" بالاتصال بالطرفين فيما يتعلق بهذا الخيار وأية رسوم ذات صلة.

إذا تم تعيين وسيط، قد لا يتمكن ذلك الشخص من العمل عضواً بلجنة مُشكلة لإصدار قرار خبير في النزاع ذا الصلة.

لا يوجد هناك تمديدات آلية للوقت المتعلق بإجراء المفاوضات أو الوساطة. ويمكن للطرفين تقديم طلبات مشتركة لتمديدات الوقت إلى "مزود خدمة حل النزاع" وفقاً لإجراءاته، وسوف يقرر "مزود خدمة حل النزاع" أو لجنة المستشارين، إذا تم تعيينها، الموافقة على الطلبات أم لا، على الرغم من أنه سيتم عدم تحييد التمديدات. وعند عدم وجود حالات استثنائية، يجب على الطرفين وضع حد لطلبات التمديد الخاصة بهم لا يتجاوز 30 يوماً تقويمياً.

4-3-3 اختيار لجنة الخبراء

وسيقوم "مزود خدمة حل النزاع" المختص بتعيين هيئة تتكون من خبراء مؤهلين على نحو ملائم لكل إجراء. ويجب أن تكون الهيئة مستقلة عن طرفي أي إجراء حل النزاع. وسوف يتبع كل "مزود خدمة حل نزاع" الإجراءات التي يختارها للحصول على مثل هذه الاستقلالية، بما في ذلك إجراءات إيقاف أحد الخبراء واستبداله بسبب الافتقار للاستقلالية.

سيكون هناك خبير واحد في الإجراءات التي تنطوي على معارضة سلسلة مريكة.

سيكون هناك خبير واحد أو -عند موافقة جميع الأطراف- ثلاثة خبراء ذوي خبرة مناسبة في نزاعات حقوق الملكية الفكرية في الإجراءات التي تنطوي على معارضة حقوق قانونية حالية.

سيكون هناك ثلاثة خبراء معترف بهم كقضاة بارزين ذوي سمعة دولية، في الإجراءات التي تنطوي على معارضة الأخلاق والنظام العام.

سيكون هناك خبير واحد في الإجراءات التي تنطوي على معارضة مجتمع.

لن يكون أي من الخبراء أو "مزود خدمة حل النزاع" أو شركة ICANN أو موظفيهم المختصين أو أعضاء مجلس الإدارة أو المستشارين مسؤولاً عن أي طرف بخصوص أي إجراء بالنسبة للأضرار أو المساعدة القضائية بخصوص أي إجراء أو حذف فيما يتعلق بأي إجراء يندرج تحت إجراءات حل النزاع.

5-3-3 إصدار الحكم

يجوز للهيئة أن تحدد الأطراف التي ترسل أية بيانات تحريرية بالإضافة إلى المعارضة والرد الذين تم إرسالهما، وتقوم اللجنة بتحديد حدود الوقت لهذه التقديمات.

لتحقيق الهدف من حل النزاعات على نطاقات gTLD الجديدة بسرعة وبتكاليف معقولة، تكون الإجراءات الخاصة بعمل المستندات محدودة. وفي حالات استثنائية، يجوز للهيئة أن تطلب من طرف إرسال دليل إضافي.

ويتم حل النزاعات في أحيان كثيرة دون الوصول إلى جلسة استماع. ويحق للجنة تقرير إقامة جلسة استماع في حالات استثنائية فقط.

6-3-3 قرار الخبير

سيكون قرارات الخبراء النهائية لـ "مزود خدمة حل النزاع" تحريريًا وسيضمن:

- ملخصًا للنزاع والملاحظات،
- تحديد الطرف الفائز و
- الأسباب التي اعتمد عليها قرار الخبير.

سيقوم كل "مزود خدمة حل نزاع" بنشر جميع القرارات التي يتسلمها من هيئات الاستشاريين لديه بالكامل على موقعه على شبكة الإنترنت، ما لم تقرر لجنة الاستشاريين غير ذلك.

وسيتم اعتبار نتائج الهيئة بمثابة قرار خبير ونصيحة ستوافق عليها ICANN في عملية حل النزاع..

7-3-3 تكاليف حل النزاع

قبل الموافقة على قبول المعارضات، سيقوم كل "مزود خدمة حل نزاع" بنشر -أو سيكون قد قام بنشر- بيان بتكاليف أو بيان يوضح كيفية حساب تكاليف الإجراءات التي يقوم بها في إطار هذا الإجراء. وتغطي هذه التكاليف الرسوم ونفقات أعضاء لجنة الاستشاريين وتكاليف "مزود خدمة حل النزاع" الإدارية.

تتوقع شركة ICANN أن تتضمن إجراءات معارضة السلسلة المربكة والحقوق القانونية مبلغ ثابت يفرضه الأعضاء الاستشاريون بينما تتضمن إجراءات معارضة الأخلاق والنظام العام والمجتمع معدلات بالساعة يفرضها الأعضاء الاستشاريون.

في غضون 10 (عشرة) أيام عمل من إنشاء اللجنة الاستشارية، سيقوم "مزود خدمة حل النزاع" بتقييم إجمالي التكاليف ومطالبة كل من المعارض ومقدم الطلب بالدفع المقدم للتكاليف الخاصة بهما بالكامل. ويجب على كل طرف القيام بالدفع مقدماً في غضون 10 (عشرة) أيام من تاريخ استلام طلب "مزود خدمة حل النزاع" الخاص بالدفع. سيتم خصم المبالغ المستحقة الدفع مقدماً لمبلغ التكاليف هذا من كل إيداع رسوم تقديم يدفعها الطرفين.

يمكن أن يقوم "مزود خدمة حل النزاع" بتعديل التقييم الإجمالي للتكاليف ومطالبة الطرفين بدفع مبالغ إضافية مقدماً أثناء إجراءات حل النزاع.

يمكن أن تتم المطالبة برسوم إضافية في ظروف معينة، على سبيل المثال، إذا تلقى "مزود خدمة حل النزاع" اقتراحات إضافية أو اختار عقد جلسة استماع.

إذا أخفق المعارض في سداد هذه التكاليف مقدماً، فسيُجاهل "مزود خدمة حل النزاع" معارضته ولن تتم إعادة الرسوم التي سدها المعارض.

إذا أخفق مقدم طلب في سداد هذه التكاليف مقدماً، فسوف يدعم "مزود خدمة حل النزاع" المعارضة، ولن تتم إعادة الرسوم التي سدها مقدم الطلب.

عقب نظر القضية وتسليم الهيئة لقرار الخبير، سيقوم "مزود خدمة حل النزاع" بإعادة أية تكاليف تم سدادها مقدماً للطرف الطافر.

4-3 قواعد حل النزاع (المعايير)

ستستخدم كل لجنة استشاريين مبادئ عامة مناسبة (معايير) لتقييم مزاي كل معارضة. وقد تم تحديد قواعد إصدار الحكم على كل نوع معارضة في الفقرات التالية. ويمكن للجنة الاستشاريين أيضاً الرجوع إلى قواعد أخرى مناسبة من القانون الدولي بشأن المعايير.

يتحمل المعارض عبء الإثبات في كل حالة.

تخضع القواعد الميينة أدناه للتطوير الذي يقوم على التشاور المستمر مع "مزود خدمة حل النزاع" والخبراء القانونيين والجمهور.

1-4-3 معارضة السلسلة المربكة

ستدرس لجنة استشاريي "مزود خدمة حل النزاع" التي تنظر في معارضة سلسلة مربكة ما إذا كان من المحتمل أن تتسبب سلسلة gTLD المطلوبة في حدوث ارتباك في السلسلة. ويحدث الارتباك في السلسلة عندما تكون هناك سلسلة مشابهة بشدة لأخرى بحيث أنه من المحتمل أن تكون خادعة أو تتسبب ارتباكاً. ولاحتمال حدوث ارتباك، يجب أن يكون من المحتمل، وليس من الممكن فحسب ظهور الارتباك من وجهة نظر مستخدم الإنترنت العادي

المعتدل. فمجرد تداعي الخواطر، بمعنى أن السلسلة تستدعي سلسلة أخرى إلى الذهن، لا يكفي للحكم باحتمال حدوث ارتباك.

2-4-3 معارضة الحقوق القانونية

في إطار تفسير توصية GNSO رقم 3 التي تنص على أنه ("يجب ألا تنتهك السلاسل الحقوق القانونية الحالية للآخرين المُعترف بها أو المُستخدمة طبقاً لمبادئ القانون المقبولة بشكل عام والمُعترف بها دولياً")، وإعطائها قدرها، ستقوم لجنة من الخبراء "مزود خدمة حل النزاع" المسؤولة عن معارضة الحقوق القانونية بتحديد ما إذا كان الاستخدام المحتمل لـ gTLD المطلوب من جانب مقدم الطلب سيستغل الرمز المميز أو سمعة العلامة التجارية المُسجلة أو غير المُسجلة للمعارض أو علامة الخدمة ("العلامة") بطريقة غير عادلة أو ينال من الرمز المميز أو سمعة علامة المعارض مع عدم وجود مسوغ لذلك، أو بشكل آخر يخلق احتمالية غير جائزة بالارتباك بين gTLD المطلوب وعلامة المعارض، بواسطة دراسة العوامل التالية غير الحصرية:

1. تطابق gTLD المطلوب أو مشابهته - من حيث الشكل أو النطق اللفظي أو المعنى - للعلامة الحالية للمعارض.
2. اكتساب المعارض لحقوق العلامة واستخدامه لها بحسن نية.
3. وجود اعتراف في القسم ذي الصلة من الجمهور بالعلامة المطابقة لـ gTLD، كعلامة خاصة بالمعارض أو مقدم الطلب أو طرف آخر ومدى هذا الاعتراف.
4. هدف مقدم الطلب من التقدم بطلب gTLD؛ بما في ذلك ما إذا كان مقدم الطلب - وقت تقديم طلب الحصول على gTLD - على علم بعلامة المعارض أو لم يتمكن من أن يكون على دراية معقولة بهذه العلامة، بما في ذلك ما إذا كان مقدم الطلب قد اشترك في نموذج إجراء قام من خلاله بتقديم طلب للحصول على gTLDs أو بتشغيلها أو بالتسجيل في gTLDs مطابقة أو مماثلة بشكل مربك لعلامات مملوكة للآخرين.
5. استخدام - أو إظهار استعداداته لاستخدام - العلامة المطابقة لـ gTLD - بحسن نية - فيما يتعلق بتقديم سلع أو خدمات، أو تقديم معلومات - بحسن نية - بطريقة لا تتعارض مع الممارسات الشرعية للمعارض لحقوق علامته ومدى هذا الاستخدام.
6. ملكية مقدم الطلب لعلامات أو حقوق ملكية فكرية أخرى في العلامة المطابقة لـ gTLD، وإذا كان الأمر كذلك؛ فهل تم أي اكتساب لهذا الحق في العلامة، وتم استخدام العلامة - بحسن نية - وهل الاستخدام المزعوم أو المحتمل من جانب مقدم الطلب لـ gTLD متنسق مع هذا الاكتساب أو الاستخدام.
7. شهرة مقدم الطلب بالعلامة المطابقة لـ gTLD ومدى تلك الشهرة، وإذا كان ذلك صحيحاً، فهل أي استخدام مزعوم أو محتمل لـ gTLD من جانب مقدم الطلب متنسق مع ذلك ويتم بحسن نية.

8. إذا كان الاستخدام المقصود لمقدم الطلب لـ gTLD سيتسبب في إنشاء ارتباك محتمل مع علامة المعارض فيما يتعلق بمصدر gTLD أو رعايته أو اندماجه أو إقراره.

3-4-3 معارضة الأخلاق والنظام العام²

ستقوم هيئة الخبراء التي تقيم جلسة استماع حول معارضة الأخلاق والنظام العام بتحديد ما إذا كانت سلسلة gTLD المطلوب تقديم طلب للحصول عليها تتناقض مع المبادئ العامة للقانون الدولي للأخلاق والنظام العام كما هو مذكور في الاتفاقيات الدولية ذات الصلة. ووفقاً لهذه المبادئ، يتمتع كل فرد بالحق في حرية التعبير، ولكن يتم ممارسة هذه الحقوق بواجباتها ومسؤولياتها المحددة. وعلى ذلك، قد يتم تطبيق قيود محدودة معينة. والأسس التي تم بموجبها تحديد أن سلسلة gTLD المطلوب تقديم طلب للحصول عليها تتناقض مع الأخلاق والنظام العام وفقاً للمعايير المعترف بها دولياً هي:

- التشجيع على الأفعال العنيفة غير القانونية أو زيادتها،
- التشجيع على أو تعزيز التفرقة القائمة على العرق أو اللون أو الجنس أو الطائفية أو الدين أو موطن المنشأ،
- التشجيع على الاستغلال الإباحي للأطفال أو العنف الجنسي تجاه الأطفال أو
- تقرير أن سلسلة gTLD المطلوب تقديم طلب للحصول عليها ستكون مخالفة للقواعد القانونية المقبولة بشكل عام ومتساوي والمتعلقة بالأخلاق والنظام العام المعترف بها بموجب المبادئ العامة للقانون الدولي.

4-4-3 معارضة المجتمع

سوف تمكن الاختبارات الأربعة المذكورة هنا لجنة استشاري "مزود خدمة حل نزاع" من تحديد ما إذا كان هناك معارضة وجيهة من جانب نسبة كبيرة من المجتمع الذي يمكن أن تستهدفه السلسلة. لكي أية معارضة ناجحة، يجب على المعارض إثبات التالي:

- المجتمع الذي يستشهد به المعارض هو مجتمع محدد؛ و
- معارضة المجتمع للطلب معارضة وجيهة؛ و
- هناك ارتباط وثيق بين المجتمع الذي يتم الاستشهاد به وبين سلسلة TLD المطلوبة؛ و
- هناك احتمال لوقوع ضرر على المجتمع الذي يحدهه المعارض في حالة الموافقة على طلب gTLD.

² تم تضمين هذا القسم لتوفير تفاصيل التنفيذ للتعليق العام

تم شرح كل من هذه الاختبارات بتفصيل أكبر أدناه.

المجتمع - يجب أن يثبت المعارض أن المجتمع الذي يعبر عن المعارضة يمكن اعتباره مجتمع محدد جيداً. ويمكن للجنة مستشارين أن توازن بين عدد العوامل لتحديد هذا، بما في ذلك:

- مستوى الاعتراف العام بالمجموعة كمجتمع على مستوى محلي و/أو عالمي؛
 - مستوى الحدود الرسمية حول المجتمع وماهية العناصر المكونة للمجتمع؛
 - منذ متى يوجد هذا المجتمع؛
 - كيفية توزيع المجتمع عالمياً (على مستوى كبير من الأهمية) (قد لا ينطبق هذا إذا كان المجتمع إقليمياً)؛ و
 - كم عدد الأشخاص الذين يشكلون المجتمع.
- إذا وجدت معارضة من جانب عدد من الأشخاص، ولكن المجموعة التي تدعى المعارضة غير محددة كمجتمع مميز، ستفشل المعارضة.

المعارضة الوجيهة - يجب أن يثبت المعارض وجود معارضة جوهرية بداخل المجتمع الذي قام بتحديد هويته. ويمكن للجنة مستشارين أن توازن بين عدد العوامل لتحديد ما إذا كانت هناك معارضة وجيئة أم لا، بما في ذلك:

- عدد تعبيرات المعارضة المتعلقة بتكوين المجتمع؛
- توزيع مصادر التعبير عن المعارضة أو التنوع بينها، بما في ذلك: إقليمياً
- القطاعات الفرعية للمجتمع
- قيادة المجتمع
- عضوية المجتمع
- طبيعة/شدة المعارضة؛ و
- التكاليف التي تكبدها المعارض للتعبير عن المعارضة، بما في ذلك ماهية القنوات الأخرى التي استخدمها لتوصيل معارضته.

إذا تم تحديد شيء من المعارضة بداخل المجتمع، ولكنها لا تليي معيار المعارضة الوجيهة، ستفشل المعارضة.

الاستهداف - يجب أن يثبت المعارض وجود ارتباط بين سلسلة gTLD المطلوبة والمجتمع الذي يعبر عن المعارضة. وتتضمن العوامل التي يمكن للجنة مستشارين أن توازن بينها لتحديد ذلك:

- البيانات الموجودة ضمن الطلب؛ و
- البيانات العامة الأخرى من جانب مقدم الطلب؛ و

• الارتباطات من جانب الجمهور.

إذا تم تحديد المعارضة من جانب مجتمع، ولكن لا يوجد ربط واضح بين المجتمع وسلسلة gTLD المطلوبة، فستفشل المعارضة.

الضرر – يجب على المعارض أن يثبت أن هناك احتمال لوقوع ضرر على الحقوق أو المصالح الشرعية للمجتمع ذي الصلة الذي حدده. تتضمن العوامل التي يمكن للجنة مستشارين أن تستخدمها في تحديد ذلك:

- الضرر الواقع على سمعة المجتمع، والذي سوف ينتج عن تشغيل مقدم الطلب لسلسلة gTLD المطلوبة؛ و
 - الدليل على أن مقدم الطلب لا يتصرف وفقاً لمصالح المجتمع أو لا ينوي أن يتصرف وفقاً لمصالح المجتمع؛ و
 - إعاقة الأنشطة الأساسية للمجتمع، والتي سوف تنتج عن تشغيل مقدم الطلب لسلسلة gTLD المطلوبة؛ و
 - اعتماد المجتمع على نظام DNS من أجل القيام بأنشطته الأساسية.
- الحجج** – يعد استيفاء مقدم الطلب لمتطلبات حق تقديم معارضة المجتمع (راجع الفقرة 3-1-2-4) حجةً كاملةً على معارضة مقدمة على أسس مجتمعية.

مسودة - برنامج نطاقات gTLD الجديدة - المعارضة وحل النزاع

